

# NÁVOD NA MONTÁŽ MONTAGEANLEITUNG INSTALLATION INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS DE MONTAGE ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Držák MOOVERU u bočního vstupu / MOOVER-Halterung am Seiteneingang / MOOVER holder at the side entrance / Support MOOVER à l'entrée latérale / Кронштейн устройства MOOVER на боковом входе



## Potřebné vybavení / Benötigte Ausrüstung / Equipment needed



Vrtačka  
Bohrmaschine  
Drill  
Perceuse  
Дрель



Vrták do hliníku  
Bohrer für Aluminium  
Aluminium drill bit  
Foret pour aluminium  
Сверла по алюминию  
– 3 mm a 5,5 mm



Imbusový klíč  
Inbusschlüssel  
Allen key  
Clé Allen  
Шестигранный ключ  
– 5 mm



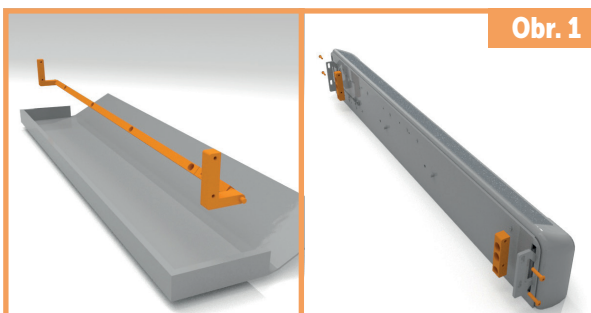
Plochý klíč – 13mm  
Flachschlüssel – 13mm  
Spanner – 13mm  
Clé plate – 13 mm  
Плоский ключ – 13 мм



Bílá fixa nebo jiná pomůcka pro označení otvorů  
Weißer Marker oder anderes Werkzeug zum Markieren von Löchern  
White marker or other tool for marking holes  
Marqueur blanc ou autre outil pour marquer les trous  
Белый маркер или другой инструмент для разметки отверстий

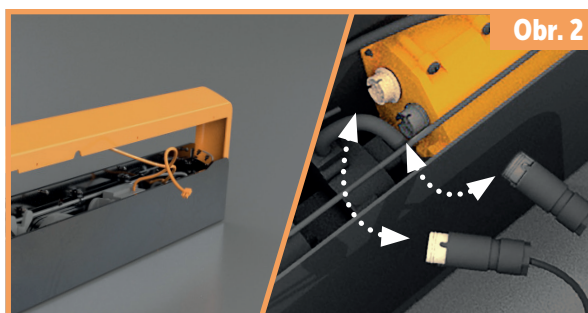
**MOOVER**

[www.MOOVER.eu](http://www.MOOVER.eu)



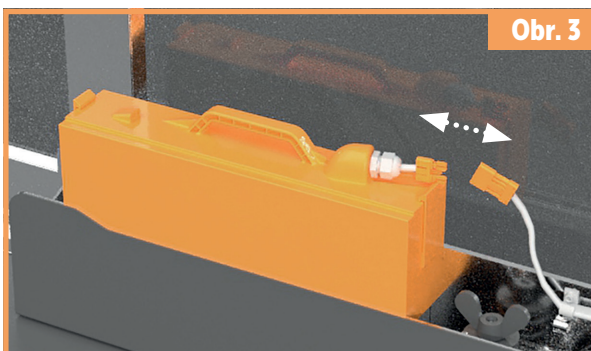
Obr. 1

Držák vyjmeme společně se spojovacím materiálem z krabice. Z MOOVERU sejmeme šablonu a odmontujeme základny z ramen.



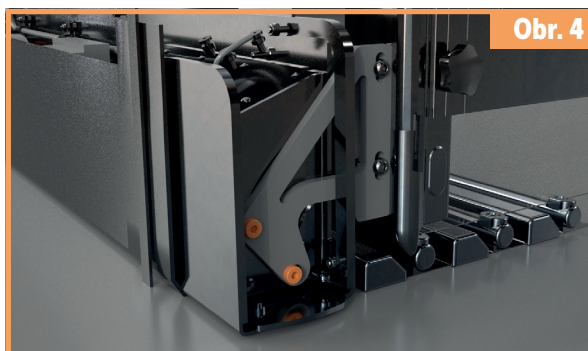
Obr. 2

Vysuneme horní kryt, odpojíme solární panel a LED pásek – kryt dáme bokem na bezpečné místo, aby se nepoškodil.



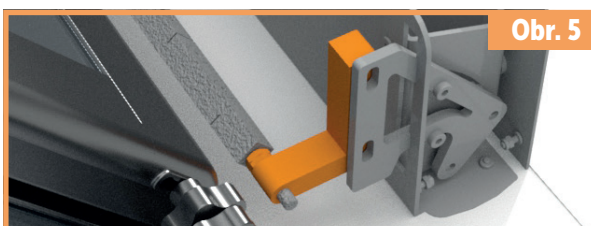
Obr. 3

Pro lepší manipulaci MOOVEREM odpojíme napájecí jednotku a dáme ji stranou.



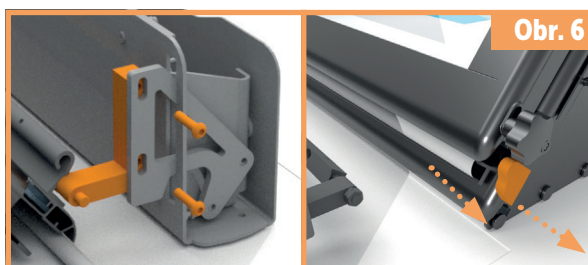
Obr. 4

Ramena MOOVERU utáhneme v základní poloze.



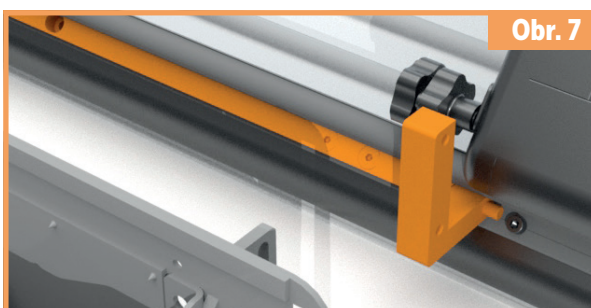
Obr. 5

Držák u bočního vstupu přiložíme k ramenům MOOVERU a upravíme rozteč šroubováním L základny tak, aby L základny doléhaly k ramenům MOOVERU – ramena MOOVERU musí být v základní poloze. **POZOR** – matice z vnější strany musí být **VŽDY** na levé straně.



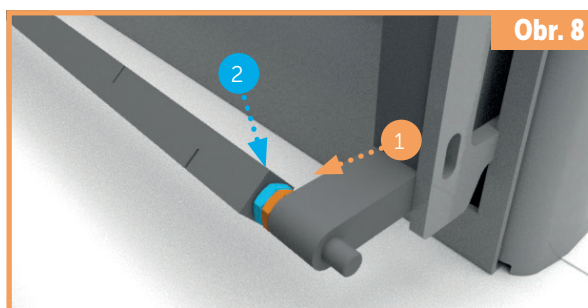
Obr. 6

Nastavíme L základny tak, aby byly rovnoběžně s rameny MOOVERU a přichytíme je šrouby na střed oválných otvorů. Ze zastřešení sejmeme boční krytky koleje a vytáhneme krytku koleje bočního vstupu.



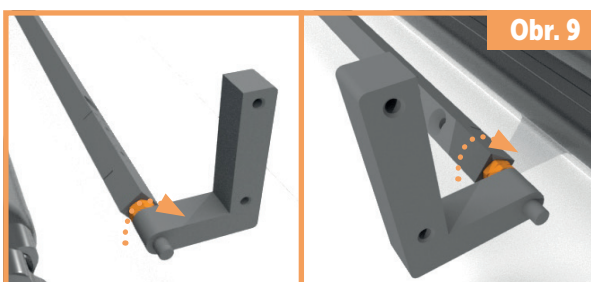
Obr. 7

Držák MOOVERU u bočního vstupu přiložíme na kolej bočního zastřešení – **POZOR** – MOOVER musí svírat úhel 90 stupňů s podkladem.



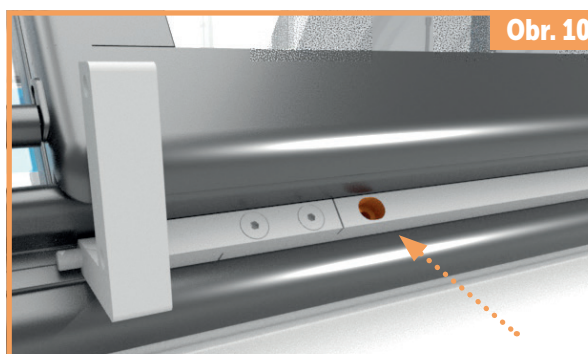
Obr. 8

Jemně přitáhneme matice na Držáku – nejdříve matici přiléhající k L základně a poté kontramatici.



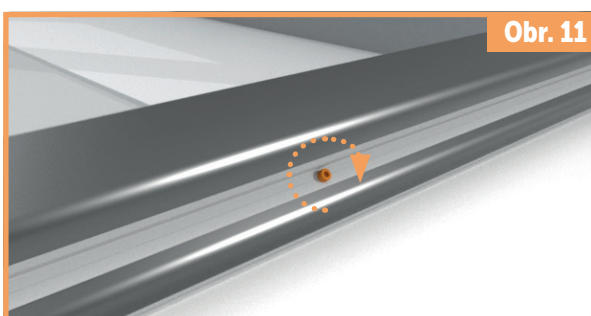
Obr. 9

MOOVER odšroubujeme z držáku a dáme stranou. Všechny 4 matice pořádně dotáhneme – POZOR – Dotahujeme tak, abychom nezměnili nastavený úhel L základen



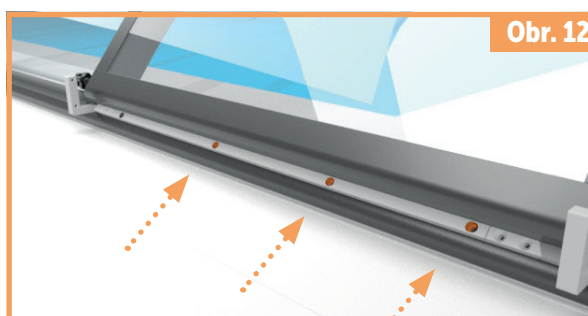
Obr. 10

Držák MOOVERU opět přiložíme na kolej a označíme si místo levého otvoru



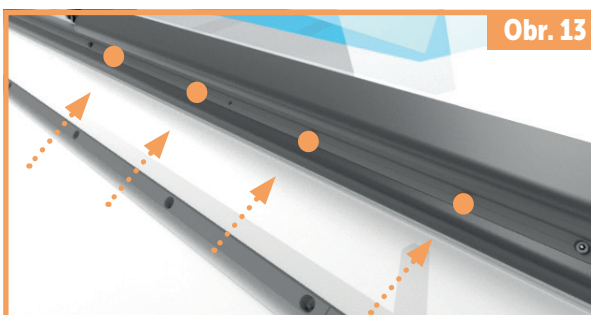
Obr. 11

Vyšroubujeme šroub/šrouby koleje bočního vstupu, který nám překáží zhruba uprostřed držáku MOOVERU



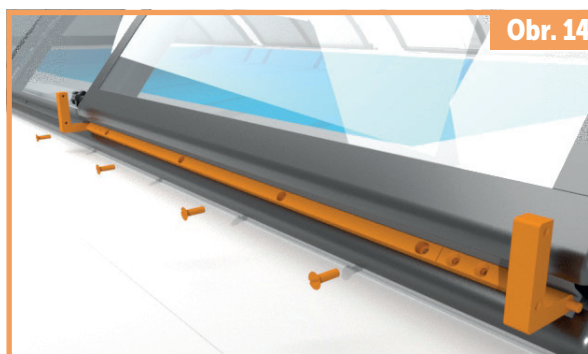
Obr. 12

Opět přiložíme Držák MOOVERU, tak aby levý otvor odpovídal označenému místu, a poté si označíme místa zbylých tří otvorů



Obr. 13

Držák MOOVERU si dáme stranou a vyvrtáme všechny čtyři otvory – nejdříve předvrtáme 3 mm vrtákem a poté otvory zvětšíme 5,5 mm vrtákem



Obr. 14

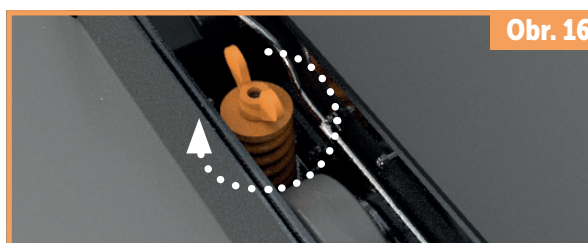
Držák MOOVERU přiložíme na místo a přišroubujeme



Obr. 15

střed oválného otvoru

MOOVER přiložíme k L základnám a základny přišroubujeme k ramenům MOOVERU. Zkontrolujeme, jestli jsou základy držáku v ramenech uchyceny uprostřed oválného otvoru.



Obr. 16

Rukou utáhneme přítlak kolečka tak, abychom mírně uvolnili podložky pod MOOVEREM. Utahujeme, dokud se MOOVER nenadlehčí nad úroveň vypodložení. POZOR! V tomto kroku utahujeme pružinu pomalým otáčením, nikoliv silou na doraz.

.....> V dalších krocích již postupujeme dle Návodu k obsluze MOOVERU <.....

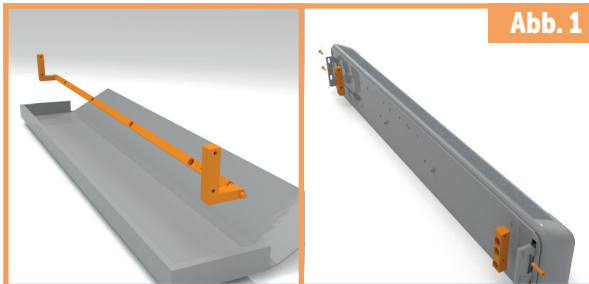


Abb. 1

Die Halterung zusammen mit den Befestigungselementen aus dem Karton nehmen. Die Schablone vom MOOVER abnehmen und die Sockel von den Armen demontieren.

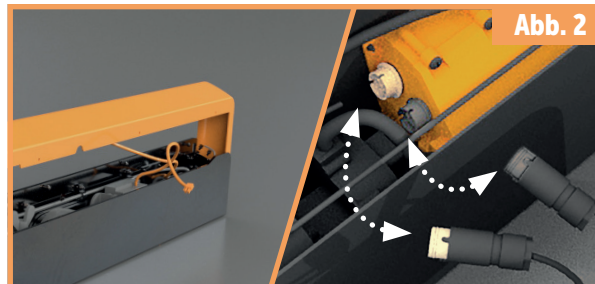


Abb. 2

Die obere Abdeckung herausschieben, das Solarpanel und den LED-Streifen abtrennen – die Abdeckung an einem sicheren Ort ablegen, damit sie nicht beschädigt wird.

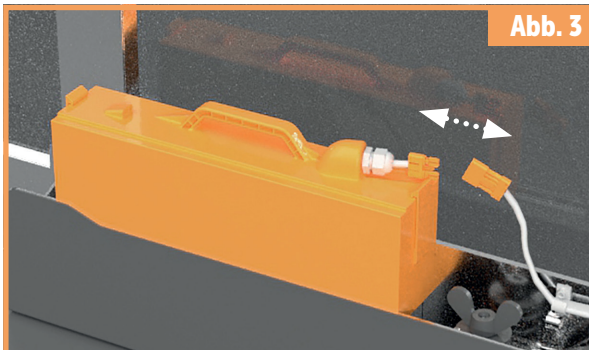


Abb. 3

Um den MOOVER besser handhaben zu können, ziehen Sie das Netzteil ab und legen Sie es zur Seite.

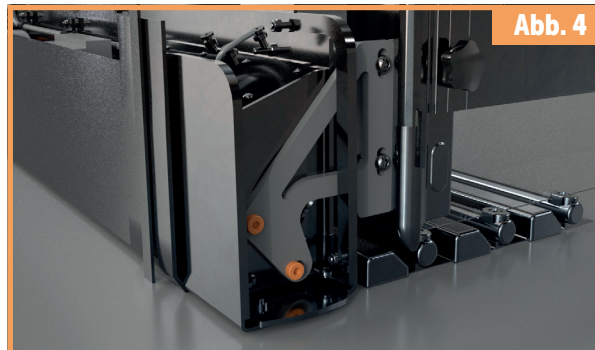


Abb. 4

Die Arme des MOOVERs in der Grundstellung festziehen.

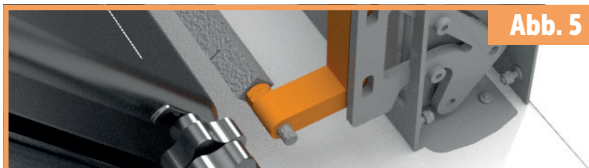


Abb. 5

Die Halterung am Seiteneingang an die MOOVER-Arme legen und den Abstand durch Verschrauben der L-Sockelso einstellen, dass die L-Sockel bündig mit den MOOVER-Armen abschließen – die MOOVER-Arme müssen sich in der Grundposition befinden. **ACHTUNG** - die Mutter von außen muss sich **IMMER** auf der linken Seite befinden.

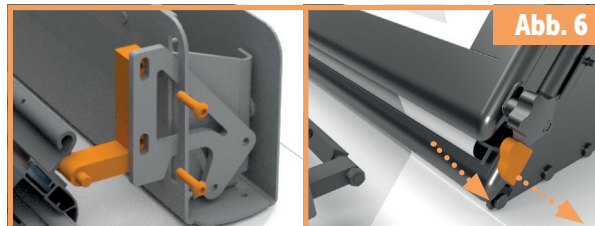


Abb. 6

Die L-Sockel so ausrichten, dass sie parallel zu den MOOVER-Armen verlaufen, und sie mit Schrauben in der Mitte der ovalen Löcher befestigen. Die seitlichen Schienenkappen von der Überdachung entfernen und die Schienenkappe für den Seiteneingang herausziehen.

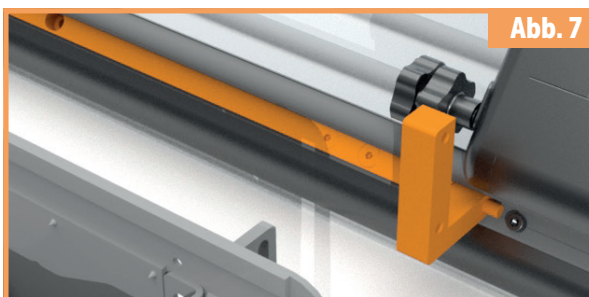


Abb. 7

Legen Sie die MOOVER-Halterung am Seiteneingang an die Schiene der seitlichen Überdachung – **ACHTUNG** – MOOVER muss in einem 90-Grad-Winkel zum Untergrund stehen.

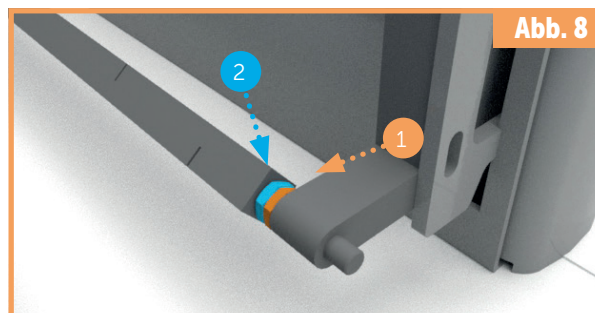


Abb. 8

Die Muttern an der Halterung vorsichtig anziehen – zuerst die Mutter, die am L-Sockel anliegt, und dann die Gegenmutter.

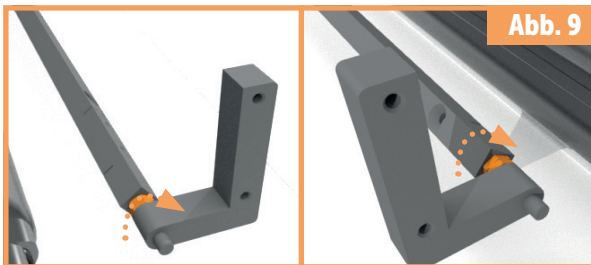


Abb. 9

Den MOOVER von der Halterung abschrauben und beiseite legen. Alle 4 Muttern ordnungsgemäß anziehen – VORSICHT – Ziehen Sie sie so an, dass sich der eingestellte Winkel der L-Sockel nicht verändert

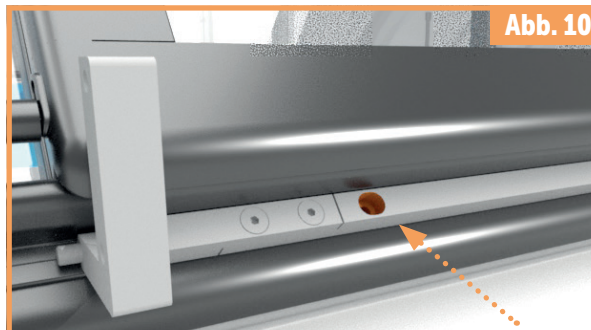


Abb. 10

Die MOOVER-Halterung wieder auf die Schiene legen und die Position des linken Lochs markieren

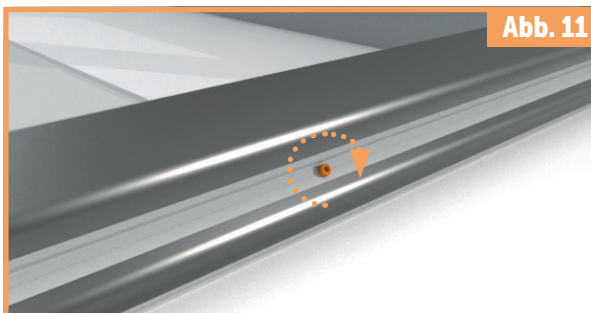


Abb. 11

Die Schraube(n) der Schiene des Seiteneingangs lösen, die uns etwa in der Mitte der MOOVER-Halterung behindert

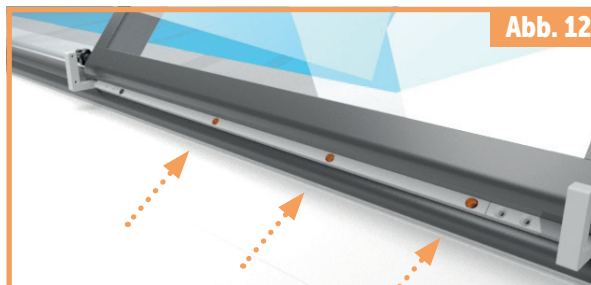


Abb. 12

Die MOOVER-Halterung wieder so anbringen, dass das linke Loch mit der markierten Stelle übereinstimmt, und dann die Positionen der anderen drei Löcher markieren

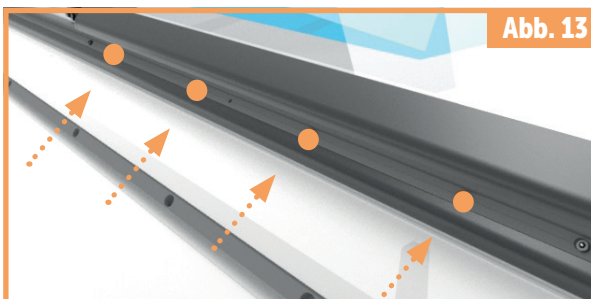


Abb. 13

Die MOOVER-Halterung zur Seite legen und alle vier Löcher bohren –zuerst mit einem 3mm-Bohrer vorbohren und dann die Löcher mit einem 5,5 mm-Bohrer vergrößern

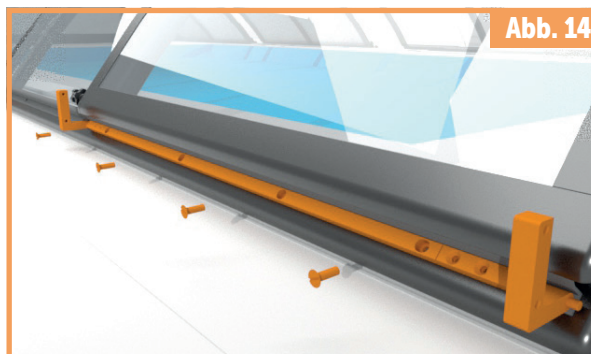


Abb. 14

Die MOOVER-Halterung einsetzen und festschrauben



Abb. 15

Den MOOVER an die L-Sockel legen und diese mit den MOOVER-Armen verschrauben. Prüfen Sie, ob die Sockel der Halterung in den Armen in der Mitte des ovalen Lochs befestigt sind.

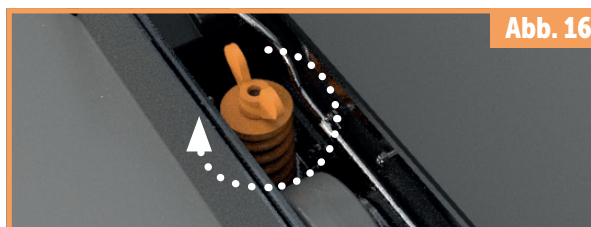


Abb. 16

Den Raddruck von Hand anziehen, um die Polster unter dem MOOVER leicht zu lockern. Ziehen Sie an, bis der MOOVER über der Ebene der Polsterung liegt. ACHTUNG! Spannen Sie in diesem Schritt die Feder durch langsames Drehen, nicht mit Gewalt bis zum Anschlag.

Die nächsten Schritte folgen der MOOVER-BEDIENUNGSANLEITUNG

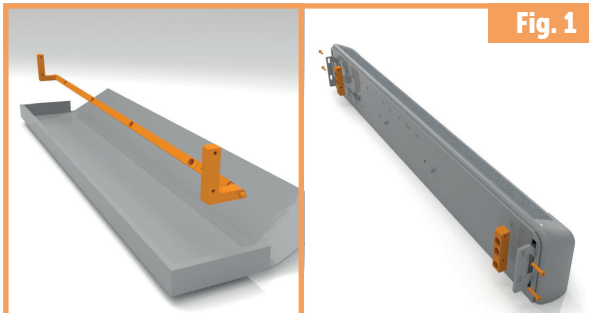


Fig. 1

Remove the holder together with the fasteners from the box. Remove the template from the MOOVER and detach the bases from the arms.

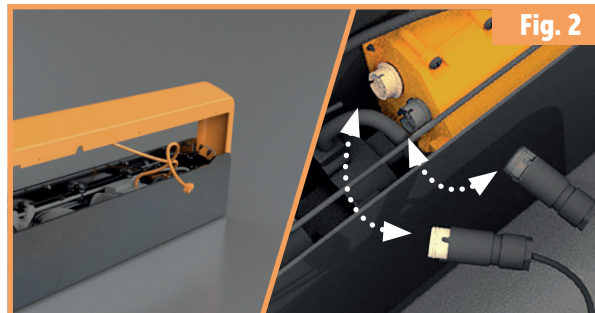


Fig. 2

Slide out the top cover and disconnect the solar panel and the LED strip – put the cover aside in a safe place in order to avoid damage.

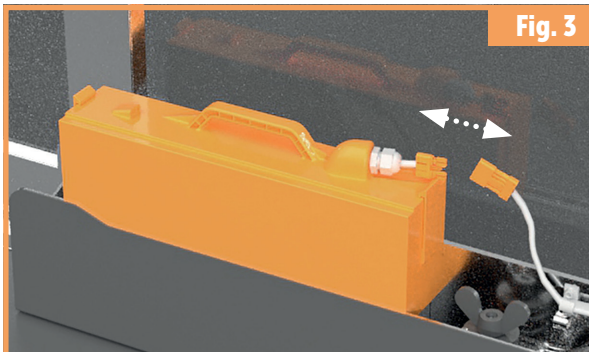


Fig. 3

For better handling of the MOOVER, disconnect the power supply unit and put it aside.

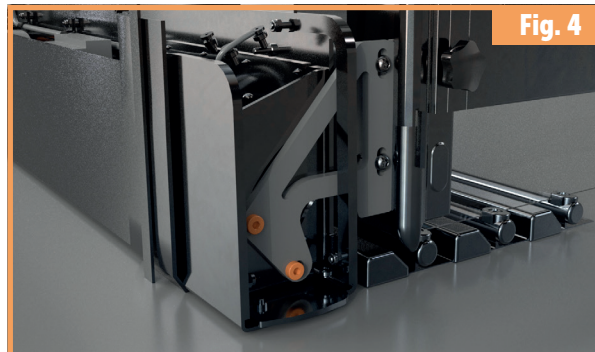


Fig. 4

Tighten the MOOVER arms in the basic position.

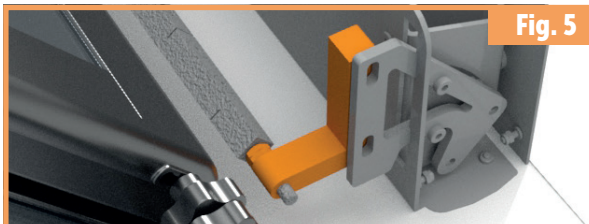


Fig. 5

Place the holder against the MOOVER arms at the side entrance and adjust the spacing by screwing the L-shaped bases so that they are flush with the MOOVER – its arms must be in the base position. **CAUTION** – the nut from the outside must ALWAYS be on the left-hand side.

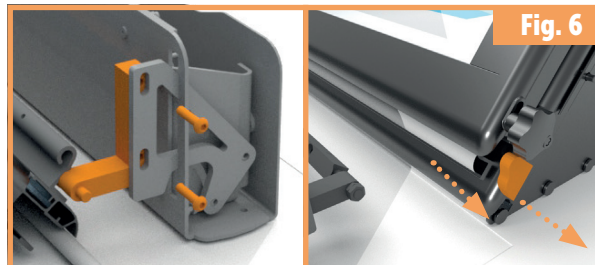


Fig. 6

Set the L-shaped bases so that they are parallel to the MOOVER arms and attach them with screws in the centre of the oval holes. Remove the side caps of the rail from the enclosure and pull the side entry rail cap out.



Fig. 7

Place the MOOVER holder at the side entrance against the rail of the side enclosure – **CAUTION** – MOOVER must be positioned at 90° with respect to the base.

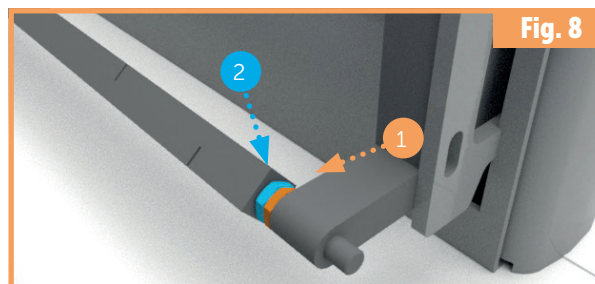


Fig. 8

Gently tighten the nuts on the holder – first the nut adjacent to the L-shaped base and then the counter-nut.

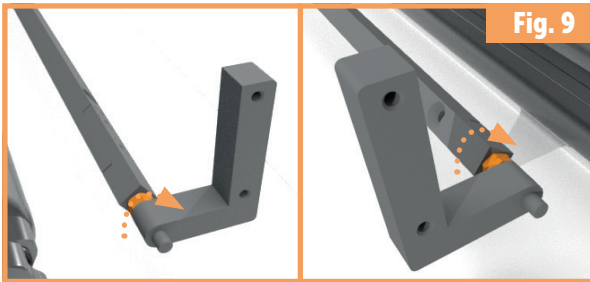


Fig. 9

Unscrew the MOOVER from the holder and put it aside. Tighten all four nuts properly – CAUTION – Tighten so as not to change the set angle of the L-shaped bases

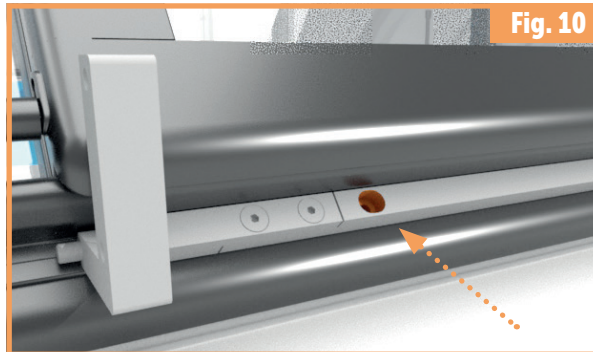


Fig. 10

Place the MOOVER holder back against the rail and mark the location of the left-hand hole.

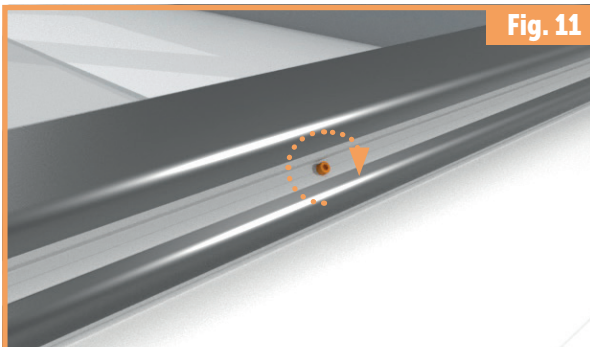


Fig. 11

Unscrew the screw(s) of the side entry rail, which is in the middle of the MOOVER holder.

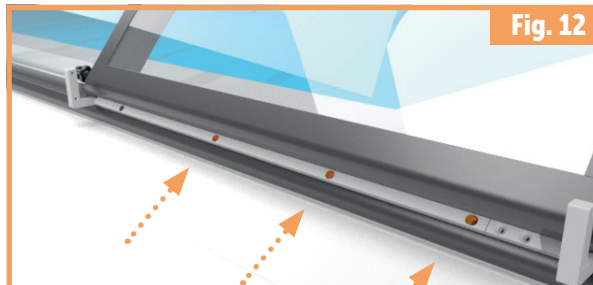


Fig. 12

Place the MOOVER holder against the rail once again so that the left-hand hole is aligned with the marked location, then mark the locations of the remaining three holes.

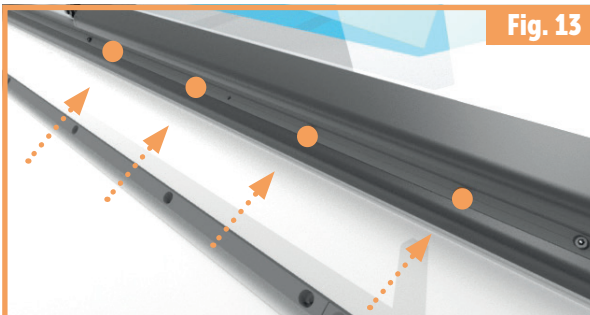


Fig. 13

Put the MOOVER holder aside and drill all four holes –first pre-drill with a 3-mm drill bit and then enlarge the holes with a 5.5-mm drill bit.

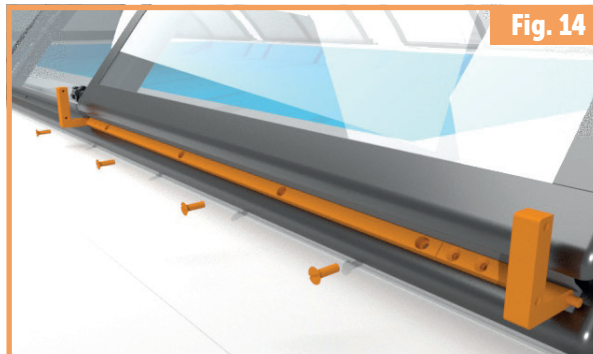


Fig. 14

Put the MOOVER holder in place and screw it on

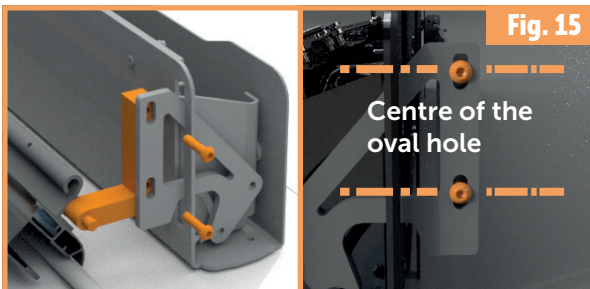


Fig. 15

Put the MOOVER again st the L-shaped bases and screw the bases to the MOOVER arms. Check that the bases of the holder in the arms are fixed in the centre of the oval hole.

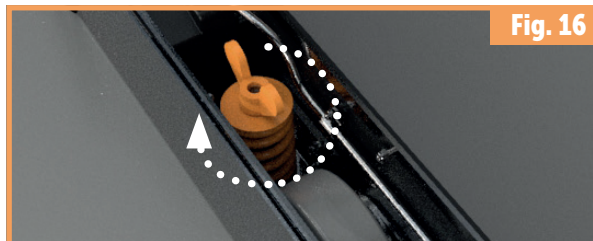


Fig. 16

Tighten the wheel pressure by hand to slightly loosen the pads under the MOOVER. Tighten until the MOOVER is raised above the level of the padding. CAUTION! In this step, tighten the spring by slowly rotating it, not by forcing it to the stop.

Then follow the Operating Instructions of the MOOVER.

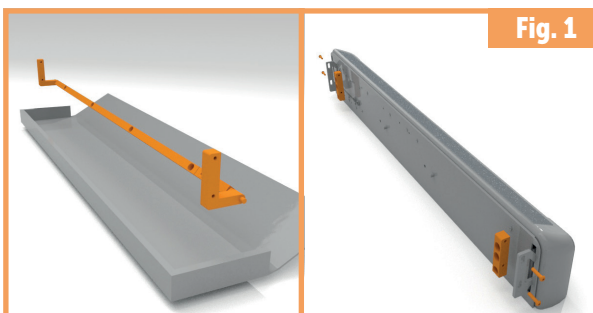


Fig. 1

Retirez le support et le matériel de fixation de la boîte. Retirez le gabarit du MOOVER et retirez les bases des bras.

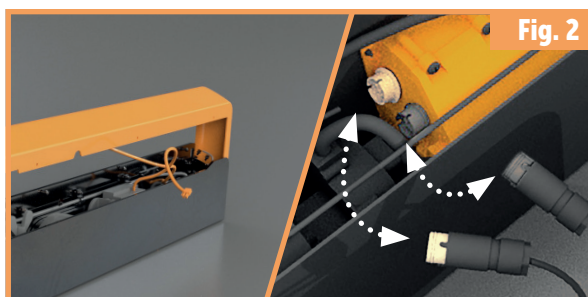


Fig. 2

Faites glisser le boîtier supérieur, déconnectez le panneau solaire et la bande LED – mettez le boîtier de côté, dans un endroit sûr, afin d'éviter son endommagement.

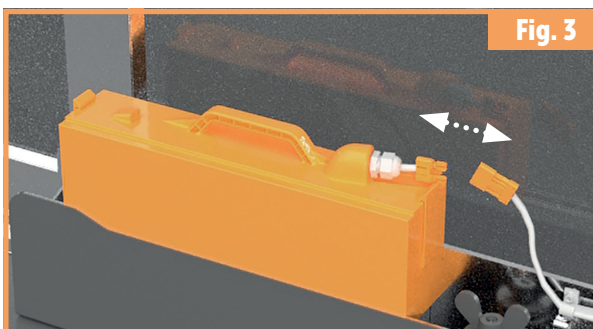


Fig. 3

Pour une meilleure prise en main du MOOVER, déconnectez le bloc d'alimentation et mettez-le de côté.

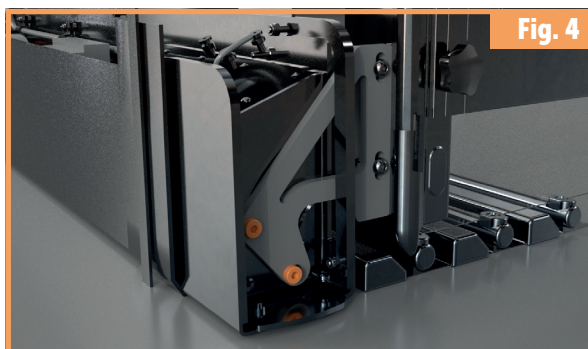


Fig. 4

Serrez les bras du MOOVER dans la position de base.

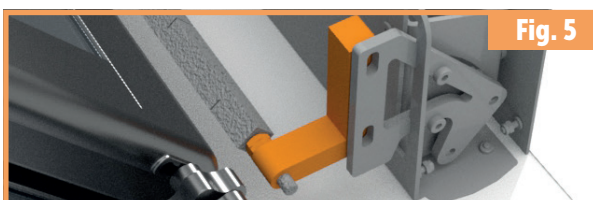


Fig. 5

Placez le support à l'entrée latérale des bras du MOOVER et ajustez l'écartement en vissant les bases en L de sorte que les bases en L touchent les bras du MOOVER – les bras du MOOVER doivent se trouver dans leur position de base. **ATTENTION** – l'écrou de l'extérieur doit TOUJOURS se trouver du côté gauche.

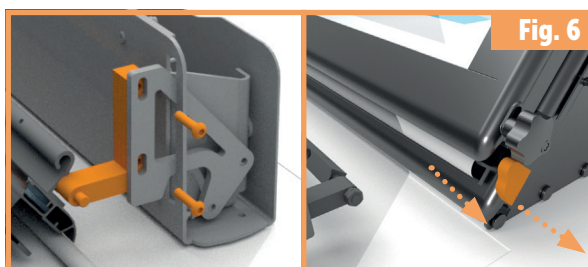


Fig. 6

Placez les bases en L de sorte qu'elles soient parallèles aux bras du MOOVER et fixez-les avec des vis au centre des trous ovales. Retirez les couvercles des rails latéraux de l'abri et retirez le boîtier des rails d'entrée latérale.

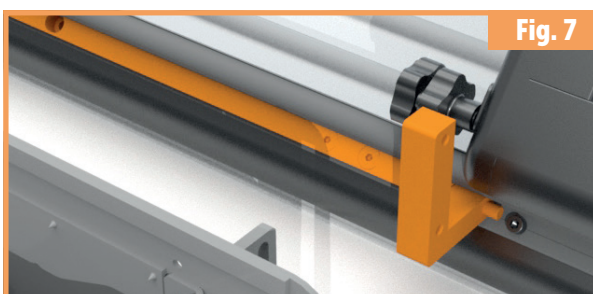


Fig. 7

Placez le support du MOOVER à l'entrée latérale, sur le rail de l'abri latéral – **ATTENTION** – le MOOVER doit former un angle de 90 degrés avec la base.

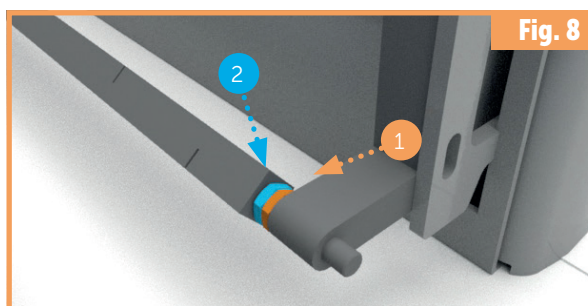


Fig. 8

Serrez doucement les écrous sur le Support – d'abord l'écrou adjacent à la base en L, puis le contre-écrou.



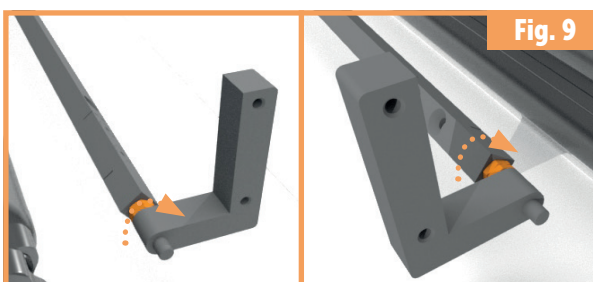


Fig. 9

Dévissez le MOOVER du support et mettez-le de côté. Serrez correctement les 4 écrous – ATTENTION – Serrez de manière à ne pas modifier l'angle L prédéfini des bases

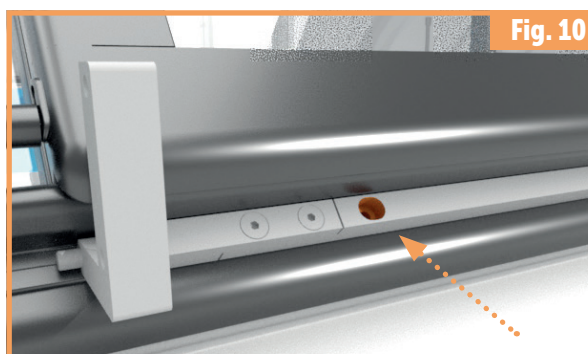


Fig. 10

Remplacez le support du MOOVER sur le rail et marquez l'emplacement du trou de gauche

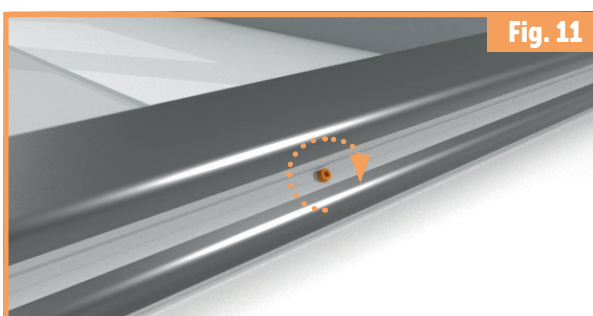


Fig. 11

Dévissez la/les vis du rail de l'entrée latérale, qui se trouve en quelque sorte au milieu du support MOOVER

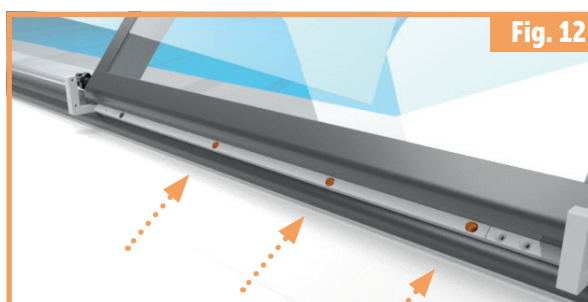


Fig. 12

Attachez à nouveau le support MOOVER de sorte que le trou de gauche corresponde à l'endroit marqué, puis marquez les emplacements des trois trous restants

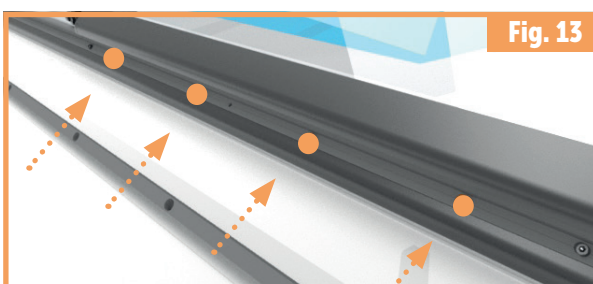


Fig. 13

Mettez le support MOOVER de côté et percez les quatre trous – pré-percez d'abord avec un foret de 3 mm, puis agrandissez les trous avec un foret de 5,5 mm

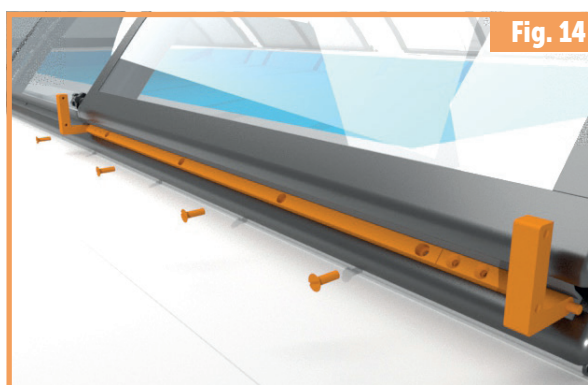


Fig. 14

Placez le support MOOVER et vissez-le.

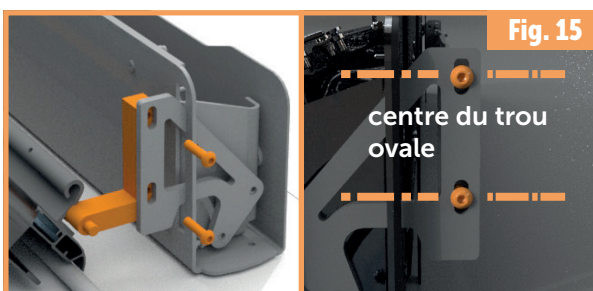


Fig. 15

centre du trou ovale

Placez le MOOVER sur les bases en L et vissez les bases aux bras du MOOVER. Vérifiez que les bases du support des bras soient fixées au centre du trou ovale.



Fig. 16

Resserrez le système de pression de la roue à la main pour relâcher légèrement les patins sous le MOOVER. Serrez jusqu'à ce que le MOOVER se soulève au-dessus du niveau de la cale. ATTENTION ! Ici, il faut resserrer le ressort en tournant lentement. Il ne faut en aucun cas le resserrer à fond en forçant.

➡ Dans les étapes suivantes, nous procéderons conformément au mode d'emploi MOOVER ⬅

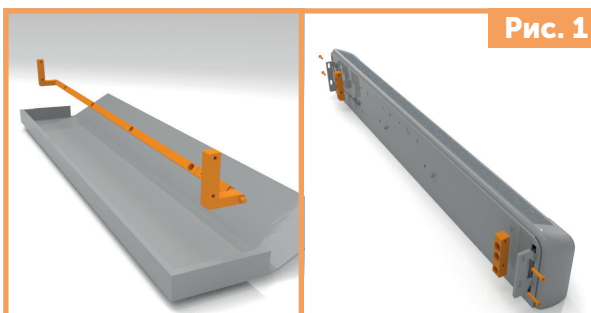


Рис. 1

Извлеките кронштейн вместе с крепежом из коробки. Снимите шаблон с устройства MOOVER и демонтируйте основания с обеих сторон.

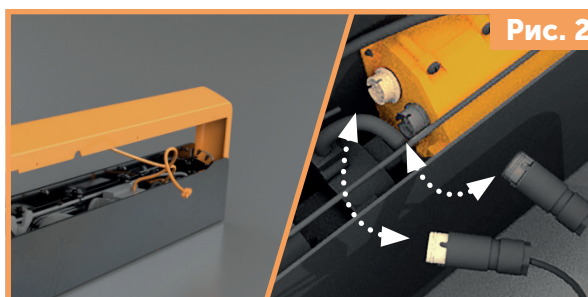


Рис. 2

Выдвиньте верхний защитный элемент, отсоедините солнечную панель и светодиодную ленту. Отложите защитный элемент в безопасное место, чтобы не повредить его.

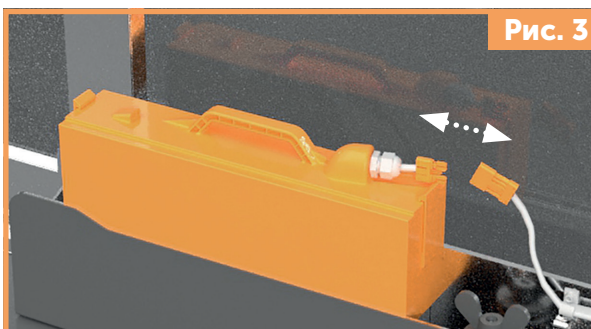


Рис. 3

Для более удобного обращения с устройством MOOVER отсоедините блок питания и отложите его в сторону.

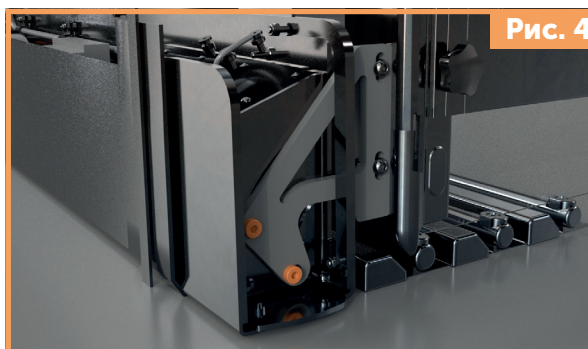


Рис. 4

Закрепите стороны устройства MOOVER в исходном положении.

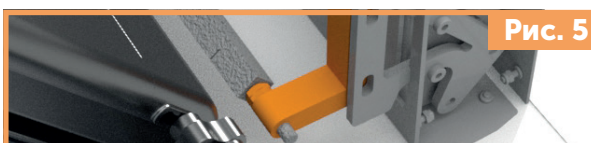


Рис. 5

Приложите кронштейн бокового входа к сторонам устройства MOOVER и отрегулируйте расстояние между ними, прикрутив L-образные основания так, чтобы L-образные основания были заподлицо со сторонами устройства MOOVER. Стороны устройства MOOVER должны находиться в исходном положении. **ВНИМАНИЕ!** Гайка снаружи ВСЕГДА должна находиться с левой стороны.

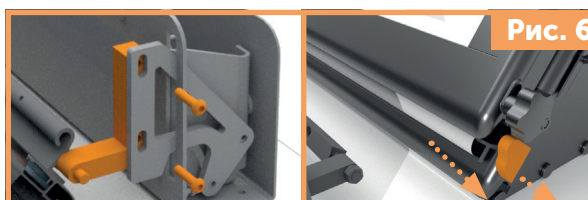


Рис. 6

Отрегулируйте L-образные основания таким образом, чтобы они были параллельны сторонам устройства MOOVER, и прикрутите их винтами по центру овальных отверстий. С павильона снимите боковые защитные элементы направляющей и извлеките защитные элементы направляющей бокового входа.

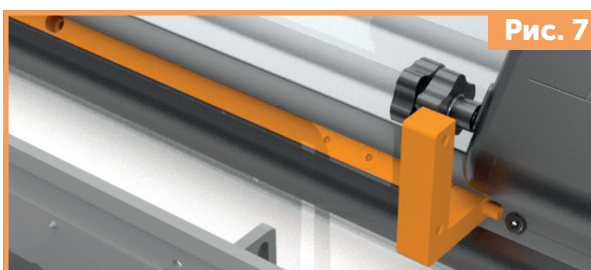


Рис. 7

Прикрепите кронштейн устройства MOOVER на боковом входе к направляющей боковой поверхности павильона. **ВНИМАНИЕ!** Устройство MOOVER должно находиться под углом 90 градусов к основанию.

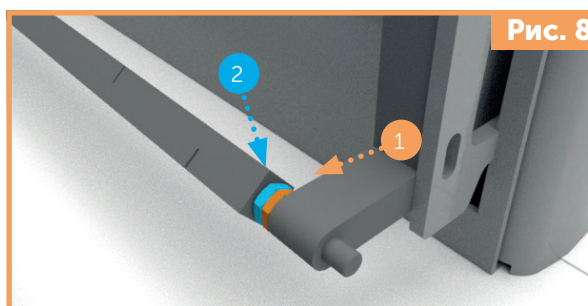


Рис. 8

Аккуратно затяните гайки на кронштейне – сначала гайку, прилегающую к L-образному основанию, а затем контргайку.

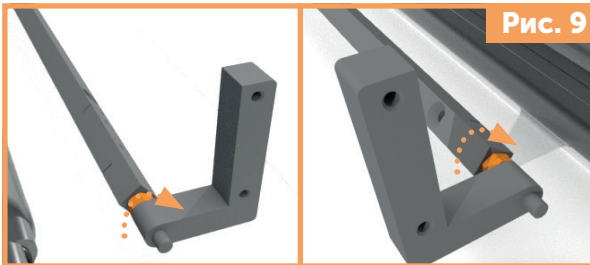


Рис. 9

Открутите устройство MOOVER от кронштейна и отложите в сторону. Затяните все 4 гайки должным образом. **ВНИМАНИЕ!** Затяните так, чтобы не изменить установленный угол L оснований

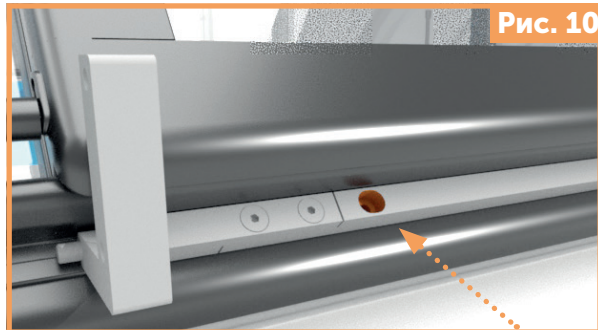


Рис. 10

Снова приложите кронштейн устройства MOOVER на направляющую и отметьте расположение левого отверстия

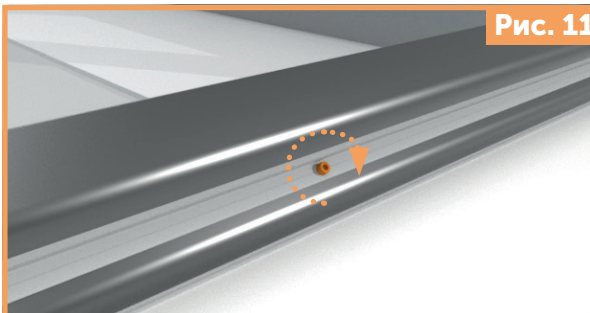


Рис. 11

Открутите винт/винты направляющей бокового входа, которая находится примерно посередине кронштейна устройства MOOVER

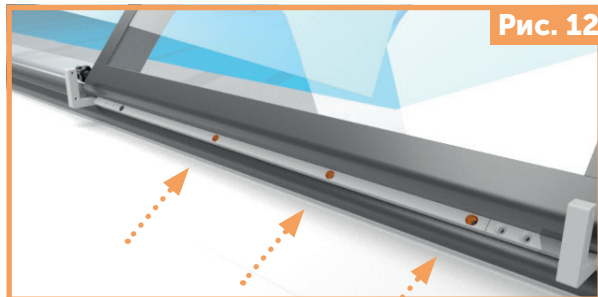


Рис. 12

Снова приложите кронштейн устройства MOOVER так, чтобы левое отверстие совпадало с отмеченным местом, а затем отметьте расположение остальных трех отверстий

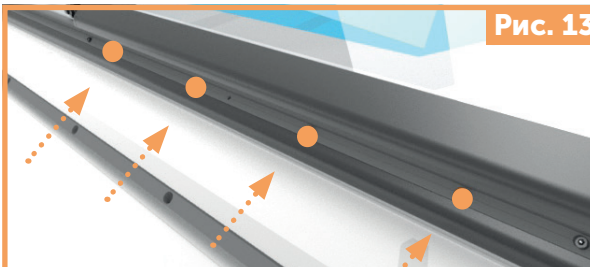


Рис. 13

Отложите кронштейн устройства MOOVER в сторону и просверлите все четыре отверстия. Сначала просверлите их сверлом размером 3 мм, а затем увеличьте диаметр отверстий сверлом 5,5 мм

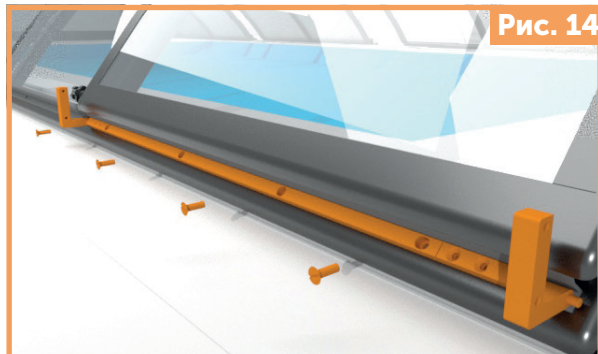


Рис. 14

Установите кронштейн устройства MOOVER на место и привинтите его

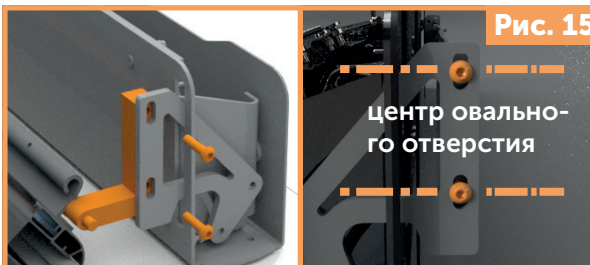


Рис. 15

центр овального отверстия

Приложите устройство MOOVER к L-образным основаниям и прикрутите основания к сторонам устройства MOOVER. Убедитесь, что основания кронштейна по сторонам закреплены посередине овального отверстия.



Рис. 16

Вручную отрегулируйте прижатие колеса таким образом, чтобы прижатие шайб под устройством MOOVER было слегка ослаблено. Затягивайте до тех пор, пока устройство MOOVER не приподнимется над уровнем подложенной поверхности. **ВНИМАНИЕ!** На этом этапе затяните пружину до упора, медленно поворачивая ее, но ни в коем случае не прилагая большое усилие.

.....> Следующие шаги выполняются в соответствии с инструкцией по эксплуатации устройства MOOVER <.....

**DĚKUJEME,**  
že využíváte naše výrobky.

**VIELEN DANK,**  
dass Sie unsere Produkte verwenden.

**THANK YOU**  
for using our products.

**MERCI**  
d'utiliser nos produits.

**БЛАГОДАРИМ ВАС**  
За использование наших изделий.



**MOOVER**

[www.MOOVER.eu](http://www.MOOVER.eu)